Bronzino

Bronzino’s stature as one of the great painters of the Florentine Renaissance has long been recognized. By contrast, his literary achievements as a poet have been neglected. This is the first modern study to focus on the poetry of Bronzino. His work in two mediums places him in a distinguished group of artist-poets that includes Michelangelo, William Blake, and Dante Gabriel Rossetti. In clarifying the meaning of Bronzino’s poems, Deborah Parker argues that they are considerable literary achievements. Importantly, she demonstrates that our understanding of Bronzino’s paintings is incomplete without careful attention to his creative work as a poet. Situating Bronzino’s achievements within the broader social and cultural context of mid-sixteenth-century Florence, this study also contains numerous translations of Bronzino’s poetry.

Deborah Parker is professor of Italian at the University of Virginia. She has been awarded grants from the National Endowment for the Humanities, Villa I Tatti – The Harvard Center for Italian Renaissance Studies, the Gladys Krieble Delmas Foundation, and the Folger Shakespeare Library. She is the author of Commentary and Ideology: Dante in the Renaissance and has contributed to Renaissance Quarterly, Modern Language Notes, and Dante Studies, among other professional journals.
Bronzino

RENAISSANCE PAINTER AS POET

Deborah Parker

University of Virginia

Cambridge University Press
For Mark
Tutto nel mondo è burla.
L'uom è nato burlone,
Nel suo cervello
Ciurla sempre la sua ragione.
Tutti gabbati!

Verdi, Falstaff
Contents

Acknowledgments ix

Introduction 1

CHAPTER ONE
A Poetry of Transgression: Bronzino’s Rime in Burla 14

CHAPTER TWO
The Comfort of Friends in Bronzino’s Canzoniere 40

CHAPTER THREE
The World of Art in Bronzino’s Poetry 80

CHAPTER FOUR
The Poetics of Bronzino’s Painting 128

Conclusion 168
CONTENTS

APPENDIX I

BNF Magl. VII 730: Benedetto Varchi’s Letter to Bronzino and Tribolo, May 1539
171

APPENDIX II

BNF Magl. II IX 10: Dalle rime del Bronzino pittore
173

Notes
187

Bibliography
219

Index
229
Acknowledgments

It is a pleasure to express my gratitude for the assistance and encouragement I received during the writing of this book. I am indebted to the friends and colleagues who improved the manuscript by giving their time to read various chapters: William J. Kennedy, Robert Gaston, Leatrice Mendelsohn, Paul Barolsky, Peter Armour, Renzo Bragantini, Jerome McGann, David Summers, Victoria Kirkham, Lino Pertile, and Danilo Romei. Janet Cox-Rearick read the manuscript in its final stages of production. She made many suggestions for refinements, which, once I had seen them, I would not wish my manuscript to be without. Librarians and curators of rare books and manuscripts at the Biblioteca Nazionale of Florence and the Marciana Library in Venice were unfailingly helpful. I am grateful to the University of Virginia for the Sesquicentennial Fellowship, which afforded me invaluable research time to pursue this project, and to the editors of Renaissance Quarterly for their permission to reprint the section of Chapter 1 that appeared in that journal. Thanks are also due to the Lila Wallace Reader’s Digest Publications Subsidy at Villa I Tatti and the University of Virginia’s Small Grants Committee for the funding they provided for photographs and microfilms. I would also like to thank the production staff, especially Camilla Knapp and Susan Greenberg, and my editor at Cambridge University Press, Beatrice Rehl, a consummate professional with whom it has been a pleasure to work.

Bronzino had his “amica schiera,” and I have mine. Without them, I never would have embarked on a project so different from my earlier scholarly pursuits and whose execution required me to do extensive
ACKNOWLEDGMENTS

work in another discipline. I owe a particular debt of gratitude to Peter Armour and Paul Barolsky. The greatest obstacle to the study of Bronzino’s poetry is its difficulty. Translating his poetry is particularly taxing because equivocal and obscure expressions abound. As well as reading all the chapters, Peter Armour kindly checked my translations and offered numerous felicitous suggestions for their improvement. Bronzino, in one of his sonnets, figures Pontormo as an “amica luce.” No expression better captures Paul Barolsky’s role in this project: Paul encouraged me to pursue this endeavor from the outset, provided me with invaluable suggestions for further readings in art history, and read each chapter more than once. Nothing could be more amiable than discussing Bronzino’s pleasurable deceptions in art and poetry with someone who possesses an exquisite sense of infinite jest.

My greatest debt is to my husband, Mark, whose discovery while visiting Eve Borsook of an edition of Bronzino’s burlesque poetry set this project in motion. One expression of what I owe to him is my dedication of this book to Mark.